

September 30, 2020

Dear Editor,

I reviewed and edited the English of the manuscript titled "Production and Activity of Metalloproteinases during Liver Fibrosis Progression of Chronic Hepatitis C patients", upon the request of the corresponding author, Gabriela Gutierrez-Reyes, PhD.

In my estimation, the manuscript is well written and contains valuable information.

I have worked translating medical articles from Spanish to English and providing English language editing for more than thirty years. I attach my curriculum vitae, with details of my professional activities.

Should you require any additional information, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,

Gusti Gould de Pineda

BACKGROUND

I was born in Washington D.C., USA, and am a native English speaker. I work as a translator (Spanish to English) and English language editor.

EDUCATION

The American University, Washington D.C. USA • 1969-1970

Der Hochschule für Angewandte Kunst, Vienna, Austria • 1970-1972

La Academia de San Carlos, Mexico City, Mexico • 1976-1978

EXPERIENCE

1982 • I began translating articles and providing English language editing for researchers in biophysics at the University of Colima. This work has continued to the present day and now includes translations and language editing for physicians, nutritionists, psychologists, biochemists, and bioengineers at the following universities and hospitals:

La Universidad de Colima

La Universidad de Guadalajara

La Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

La Universidad Autónoma de México

El Hospital General de México “Dr. Eduardo Liceaga”

2008-to the present • I translate the medical articles and provide English language editing for the *Revista Mexicana de Urología*, which is the national medical journal of the *Sociedad Mexicana de Urología*. Since 2019, that work has exclusively involved translating abstracts and English language editing.

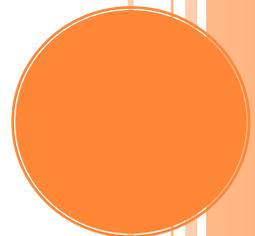
2003-2012 • I was the academic director of “*Cumbre Centro de Inglés*”, a center for teaching English as a Second Language to adolescents and adults in Colima, Colima, Mexico, registered with the Department of Public Education of the State of Colima in 2002.

2012-to the present • I translate the medical articles and provide English language editing for the *Revista de Gastroenterología de México*, the national medical journal of the *Asociación Mexicana de Gastroenterología*.

2012 • I collaborated on the translation of the revised edition of the book, “*Las Redes Imaginarias del Poder Político*” (“The Imaginary Networks of Political Power A New Revised and Expanded Edition”), written by the anthropologist and social scientist, Roger Bartra, and published by the *Fondo de Cultura Económica / La Jaula Abierta*.

2013 • I translated a compilation of essays in the book, “The Mexican Transition *Politics, Culture, and Democracy in the Twenty-first Century*”, written by Roger Bartra and published by the University of Wales Press.

2014 • I translated the book, “*Antropología del Cerebro*” (“Anthropology



of the Brain”), written by Roger Bartra and published by Cambridge University Press.